

# VISTA700I



NL  
Productkaart verordening (EU) 2015/1186  
Energie-efficiëntieklasse: A  
Energie-efficiëntie-index: 103.35  
Nominale warmte-afgifte: 10 kW  
Directe warmte-afgifte: 10 kW  
Indirecte warmte-afgifte: 10 kW  
Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 78  
Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: .03 kW  
bij minimale warmte-afgifte: .03 kW ; in stand-by-modus: 0 kW  
Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Twee of meer  
handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur  
Voorkeurbedstof: Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %  
Seizoensgebonden energie-efficiëntie ns: 68.25 %

DE  
Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015  
Energieeffizienzklasse: A  
Energieeffizienzindex: 103.35  
Nennwärmeleistung: 10 kW  
Direkte Wärmeleistung: 10 kW  
Indirekte Wärmeleistung: 10 kW  
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 78  
Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: .03 kW  
bei Mindestwärmeleistung: .03 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW  
Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: zwei oder mehr  
manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle  
Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %  
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ns: 68.25 %

EN  
Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186  
Energy efficiency class: A  
Energy efficiency index: 103.35  
Nominal heat output: 10 kW  
direct heat output: 10 kW  
indirect heat output: 10 kW  
useful energy efficiency at nominal heat output: 78  
Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: .03 kW  
at minimum heat output: .03 kW ; in standby mode: 0 kW  
Type of heat output/room temperature control: two or  
more manual stages, no room temperature control  
Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %  
Seasonal space heating energy efficiency ns: 68.25 %

FR  
Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186  
Classe d'efficacité énergétique: A  
Indice d'efficacité énergétique: 103.35  
Puissance thermique nominale: 10 kW  
Puissance thermique directe: 10 kW  
Puissance thermique indirecte: 10 kW  
Rendement utile à la puissance thermique nominale: 78  
Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique  
nominale: .03 kW, à la puissance thermique minimale: .03 kW  
en mode veille: 0 kW  
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle à  
deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce  
Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %  
Efficacité énergétique saisonnière ns: 68.25 %

ES  
Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186  
clase de eficiencia energética: A  
índice de eficiencia energética: 103.35  
Potencia calorífica nominal: 10 kW  
potencia calorífica directa: 10 kW  
potencia calorífica indirecta: 10 kW  
eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 78  
Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: .03 kW  
a potencia calorífica mínima: .03 kW ; en modo de espera: 0 kW  
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: dos o más  
niveles manuales, sin control de temperatura interior  
Combustible preferido: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %  
Eficiencia energética estacional de calefacción ns: 68.25 %

IT  
Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186  
Classe di efficienza energetica: A  
Indice di efficienza energetica: 103.35  
Potenza termica nominale: 10 kW  
Potenza termica diretta: 10 kW  
Potenza termica indiretta: 10 kW  
efficienza utile alla potenza termica nominale: 78  
Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: .03 kW  
Alla potenza termica minima: .03 kW ; In modo stand-by: 0 kW  
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: due o più  
fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente  
Combustibile preferito: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %  
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ns: 68.25 %

NO  
Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186  
Energieeffektivitetsklasse: A  
Energieeffektivitetsindekset: 103.35  
Nominell varmeytelse: 10 kW  
Direkte varmeytelse: 10 kW  
Indirkete varmeytelse: 10 kW  
Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 78  
Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: .03 kW  
Ved minimum varmeytelse: .03 kW ; I standbytilstand: 0 kW  
Type varmeytelse/romtemperaturstyring: To eller  
flere manuelle reguleringsmuligheter. Ingen temperatur kontroll  
Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold <25%  
Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ns: 68.25 %

PL  
Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186  
Klasa efektywności energetycznej: A  
Współczynnik efektywności energetycznej: 103.35  
Nominalna moc cieplna: 10 kW  
Bezpośrednia moc cieplna produktu: 10 kW  
Pośrednia moc cieplna produktu: 10 kW  
Sprawność użytkowa przy nominalnej: 78  
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: .03 kW  
Przy minimalnej mocy cieplnej: .03 kW ; trybie czuwania: 0 kW  
Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: co najmniej  
dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu  
Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %  
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ns: 68.25 %

DA  
Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186  
Energieeffektivitetsklasse: A  
Energieeffektivitetsindekset: 103.35  
Nominel varmeydelse: 10 kW  
Direkte varmeydelse: 10 kW  
Indirekte varmeydelse: 10 kW  
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 78  
Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: .03 kW  
Ved mindste varmeydelse: .03 kW ; I standbytilstand: 0 kW  
Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: To eller flere  
manuelle trin uden rumtemperaturstyring  
Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %  
Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ns: 68.25 %

FI  
Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186  
Energiatehokkuusluokka: A  
Energiatehokkuusindeksi: 103.35  
Nimellislämpöteho: 10 kW  
suora lämpöteho: 10 kW  
epäsuora lämpöteho: 10 kW  
hyötysuhde nimellislämpöteholla: 78  
Lisäsähkönkulutus Nimellislämpöteholla: .03 kW; Vähimmäislämpöteholla: .03 kW  
Valmistilassa: 0 kW  
Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: kaksi tai  
useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä  
Ensisijainen polttoaine: Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %  
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus ns: 68.25 %

PT  
Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186  
clase de eficiência energética: A  
índice de eficiência energética: 103.35  
Potência calorífica nominal: 10 kW  
potência calorífica direta: 10 kW  
potência calorífica indireta: 10 kW  
eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 78  
Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: .03 kW  
À potência calorífica mínima: .03 kW ; Em estado de vigília: 0 kW  
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Em duas ou  
mais fases manuais, sem comando da temperatura interior  
Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %  
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal η: 68.25 %

EL  
Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186  
τάξη ενεργειακής απόδοσης: A  
δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 103.35  
Ονομαστική θερμική ισχύς: 10 kW  
άμεση θερμική ισχύς: 10 kW  
έμμεση θερμική ισχύς: 10 kW  
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ: 78  
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ: .03 kW  
στην ελάχιστη θερμική ισχύ: .03 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW  
Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωμάτιου: με δύο ή  
περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες, χωρίς ρυθμιστή θερμότητας δωματίου  
Προτιμώμενο καύσιμο: Κορμητομάχια με υγρασία ≤ 25 %  
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ns: 68.25 %

# VISTA700I



## SL

Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186  
razred energijske uĀinkovitosti: A  
indeks energijske uĀinkovitosti: 103.35  
Nazivna izhodna toplotna moĀi: 10 kW  
neposredna izhodna toplotna moĀi: 10 kW  
posredna izhodna toplotna moĀi: 10 kW  
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moĀi: 78  
Dodatna potreba po elektriĀni moĀi Pri nazivni izhodni toplotni moĀi: .03 kW  
Pri minimalni izhodni toplotni moĀi: .03 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW  
NaĀin uravnavanja izhodne toplotne moĀi/temperature v prostoru: Z dvema ali veĀ roĀnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru  
Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage  $\leq 25\%$   
Sezonska energijska uĀinkovitost pri ogrevanju prostorov: 68.25 %

## LV

RaĀojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186  
energoefektivitātes klase: A  
energoefektivitātes indekss: 103.35  
Nominālā siltuma jauda: 10 kW  
tiešā siltuma jauda: 10 kW  
netiešā siltuma jauda: 10 kW  
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 78  
Papildu elektroenerĀijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: .03 kW  
Pie minimālās siltuma jaudas: .03 kW ; Gaidstāves režimā: 0 kW  
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas  
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu  $\leq 25\%$   
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte  $\eta_s$ : 68.25 %

## LT

Gaminio vardinĳ parametrij lentelē REGLAMENTAS (ES) 2015/1186  
energijos vartojimo efektyvumo klasė: A  
Energoefektivitātes indekss: 103.35  
Nominālā siltuma jauda: 10 kW  
tiesiogiai atiduodama Ŗiluminė galia: 10 kW  
netiesiogiai atiduodama Ŗiluminė galia: 10 kW  
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 78  
Papildu elektroenerĀijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: .03 kW  
Pie minimālās siltuma jaudas: .03 kW ; Gaidstāves režimā: 0 kW  
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas  
Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu  $\leq 25\%$   
Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte  $\eta_s$ : 68.25 %

## RO

Fișă produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186  
clasa de eficiență energetică: A  
indicele de eficiență energetică: 103.35  
Puterea termică nominală: 10 kW  
puterea termică directă: 10 kW  
puterea termică indirectă: 10 kW  
Randamentul util la putere termică nominală: 78  
Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: .03 kW  
La putere termică minimă: .03 kW ; În modul standby: 0 kW  
Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei  
Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate  $\leq 25\%$   
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului  $\eta_s$ : 68.25 %

## BG

ПЪНЧОВАДЪНЧОВА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186  
Класове на енергийна ефективност: A  
Индекс за енергийна ефективност: 103.35  
Номинална топлинна мощност: 10 kW  
пряко отделяна топлинна мощност: 10 kW  
непряко отделяна топлинна мощност: 10 kW  
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 78  
Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: .03 kW  
При минимална топлинна мощност: .03 kW ; В режим на готовност: 0 kW  
Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението: две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението  
Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага  $\leq 25\%$   
Сезонна енергийна ефективност при отопление  $\eta_s$ : 68.25 %

## HU

Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELELET  
Energiahatékonysági osztályok: A  
Energiahatékonysági mutató: 103.35  
Névleges hőteljesítmény: 10 kW  
Közvetlen hőteljesítmény: 10 kW  
Közvetett hőteljesítmény: 10 kW  
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 78  
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A névleges hőteljesítményen: .03 kW  
A minimális hőteljesítményen: .03 kW ; Készenléti üzemmódban: 0 kW  
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül  
Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal  
Szezonális helyiségfűtési hatásfok,  $\eta_s$ : 68.25 %

## SV

Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186  
Energieeffektivitetsklass: A  
Energieeffektivitetsindex: 103.35  
Nominell avgiven värmeeffekt: 10 kW  
direkta värmeeffekten: 10 kW  
indirekta värmeeffekten: 10 kW  
Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 78  
Tillsatsselförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: .03 kW  
Vid lägsta värmeeffekt: .03 kW ; I standbyläge: 0 kW  
Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: två eller flera manuella steg utan rumtemperaturreglering  
Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt  $\leq 25\%$   
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning  $\eta_s$ : 68.25 %

## ET

Tootekirjeldus MĀĀRUS (EL) 2015/1186  
energiatõhususe klass: A  
Energiatõhususindeks: 103.35  
Kütmise nimisoojusvõimsus: 10 kW  
otsene soojusvõimsus: 10 kW  
kaugkütmise soojusvõimsus: 10 kW  
Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 78  
Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: .03 kW  
Minimaalsel soojusvõimsusel: .03 kW ; Ooteseisundis: 0 kW  
Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: kahe või enama käsitsi juhitava kütisastmega, toatemperatuuri reguleerimiseta  
Eeliskütus: Küttepuud, niiskusesisaldus  $\leq 25\%$   
Kütmise sesoonne energiatarbimine  $\eta_s$ : 68.25 %

## SK

InformaĀný list výrobu NARIADENIE (EÚ) 2015/1186  
trieda energetickej účinnosti: A  
index energetickej účinnosti: 103.35  
Menovitý tepelný výkon: 10 kW  
priamy tepelný výkon: 10 kW  
nepriamy tepelný výkon: 10 kW  
UžiteĀná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 78  
Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: .03 kW  
Pri minimálnom tepelnom výkone: .03 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW  
Druh ovláďania tepelného výkonu/izbovej teploty: dve alebo viac manuálnych úrovní, bez ovláďania izbovej teploty  
Uprednostňované palivo: Gulatina s obsahom vlhkosti  $\leq 25\%$   
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru  $\eta_s$ : 68.25 %

## CS

InformaĀní list výrobu NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186  
třída energetické účinnosti: A  
Index energetické účinnosti: 103.35  
Jmenovitý tepelný výkon: 10 kW  
přímý tepelný výkon: 10 kW  
nepřímý tepelný výkon: 10 kW  
UžiteĀná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 78  
Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: .03 kW  
Při minimálním tepelném výkonu: .03 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW  
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: dva nebo více ruĀních stupňů, bez regulace teploty v místnosti  
Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti  $\leq 25\%$   
Sezónní energetická účinnost vytápění  $\eta_s$ : 68.25 %